



## PASLAUGINĖS PROGRAMINĖS ĮRANGOS SUTARTIS

### Užsakymo forma

Mokėjimo sąlygos

Valiuta

### „Teamtailor“ paslaugos mokestis

Produktas	PlatformID	Metinis mokestis
Teamtailor 1500-2000 Employees	LE114661	14 999.00

Prenumeratos nuolaida

*Visa prenumeratos nuolaida*

Prenumeratos nuolaida (procentais)

*Visa prenumeratos nuolaida procentais*

Bendra pasikartojanti vertė

14 999.00

Vienkartinis mokestis už pirmus metus

0.00

Bendra sutarties vertė pirmuoju sutarties laikotarpiu

14 999.00

### Sutarties laikotarpis

Sutarties įsigaliojimo data

Pirmasis sutarties laikotarpis (mėnesiais)

Įspėjimo laikotarpis (mėnesiais)

### Klientas

Įmonės pavadinimas

Įmonės kodas

Kontaktinis asmuo

El. paštas

Adresas

Pašto kodas

**Miestas**

Vilnius

**Šalies kodas**

LT

*Pvz.. SE - Švedija*

## Sąskaitų informacija

El. paštas PDF  
sąskaitai faktūrai  
gauti

PVM kodas

Išlaidų centras

El. pašto adresas, kuriuo bus gaunama  
PDF sąskaita faktūra

Reikia nurodyti tik ES valstybėms narėms

## „Teamtailor“

Kontaktinis asmuo

„Salesforce“ Opportunity-

Tai yra esamos sutarties  
atnaujinimas.

Pažymėkite šį žymimąjį laukelį tik tuo atveju,  
jei tai yra esamos sutarties atnaujinimas

Dukterinė sąskaita

Organizacija

Įmonės ID numeris

Adresas

Pašto kodas

Miestas

Šalis

## Igaliotieji naudotojai

Tai yra išsamus visų Igaliotųjų naudotojų, kuriems Sutarties laikotarpiu buvo leista naudotis Paslauga, sąrašas, atsižvelgiant į Sutarties 2 punktą. Bet kokie toliau pateikto sąrašo pakeitimai turi būti patvirtinti raštu.

Imonės pavadinimas	Imonės ID Nr.	Adresas ir šalis	Platformos ID
1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.
3.	3.	3.	3.
4.	4.	4.	4.

## SĄLYGOS

„Teamtailor“ (toliau – **mes**) sveikina jus, mūsų Klientą (toliau – **jūs**), pasirinkus „Teamtailor“ paslaugą. Kandidatų paieškos sistemos ir darbdavio įvaizdžio kūrimo platformos paslaugą, kurią teikia Teamtailor AB, galite rasti adresu [app.teamtailor.com](http://app.teamtailor.com) (toliau – **Paslauga**).

Šios Sąlygos, kartu su nurodytais dokumentais ir priedais, sudaro visą „Teamtailor“ ir Kliento (toliau atskirai – **šalis**, o kartu – **šalys**) sutartį. Toliau jie kartu vadinami **Sutartimi**:

- Užsakymo forma
- Sąlygos
- Duomenų tvarkymo sutartis (toliau – **DTS**)
- Papildomi DTS priedai:

- 1 priedėlis – Duomenų apdorojimo aprašymas
- 2 priedėlis – Techninės ir organizacinės priemonės

Jei yra kokių nors prieštaravimų ar dviprasmybių tarp bet kurio iš išvardytų dokumentų sąlygų, pirmenybė bus teikiama sąrašė pirmiau esančio dokumento sąlygai. Jei prieštaravimas ar dviprasmybė susijusi su asmens duomenų tvarkymu, pirmenybė bus teikiama DTS.

Jei gausite prieigą prie Paslaugos iki Sutarties įsigaliojimo datos, kaip nurodyta užsakymo formoje, šios Sutarties sąlygos bus taikomos jums naudojantis Paslauga.

### 1. Paslauga

Mūsų paslauga yra įdarbinimo programinės įrangos ir darbdavio įvaizdžio kūrimo platforma, leidžianti mūsų klientams ir naudotojams valdyti įdarbinimo procesą. Ji prieinama adresu [app.teamtailor.com](http://app.teamtailor.com).

Naudojant paslaugą prieinamos funkcijos aprašytos čia: <https://www.teamtailor.com/en/all-features/>.

### 2. Naudojimasis paslauga

Klientui ir jo atstovams, tokiems kaip darbuotojai (toliau – **Naudotojai**), suteikiama neišimtinė, neperleidžiama, nesublicencijuojama, atšaukiama licencija naudotis Paslauga vadovaujantis šia Sutartimi.

Tačiau galite įtraukti kitas savo įmonių grupės įmones kaip vadinamuosius **Igaliotuosius naudotojus**, nurodydami jas užsakymo formoje. Tada tokių įmonių darbuotojai galės naudotis Paslauga pagal šią Sutartį kaip Naudotojai.

Tiek Naudotojai, tiek Igaliotieji naudotojai šioje Sutartyje bus vadinami Naudotojais.

### 3. Kliento įsipareigojimai

Naudotojai naudodamiesi Paslauga privalo vadovautis galiojančiais teisės aktais ir šia Sutartimi. Klientas yra atsakingas už visą veiklą, veiksmus, neveikimą ir turinį, kurį pateikia bet kuris Naudotojas, naudodamasis Paslauga.

Naudodamiesi Paslauga užtikrinkite, kad visi Naudotojai gerbtų kitų asmenų teises, įskaitant bet kokias intelektualines nuosavybės, privatumo ir kitas trečiųjų šalių, kurios gali būti suinteresuotos įkeliamu turiniu arba turėti su juo susijusių teisių, teises.

Patvirtinate, kad perskaitėte pagrindinius „Teamtailor“ [elgesio kodeksą](#) (toliau – **Kodeksas**) principus ir jų laikysitės. Šie principai taikomi jums, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta, kad jie taikomi tik „Teamtailor“.

Tikimės, kad Naudotojai:

- neskelbs, nesidalins ar bet kokių kitu būdu nepateiks jokios medžiagos ar informacijos, kuri būtų netinkama, šmeižikiška, pažeidžianti teises, nepadori, pornografinė, rasistinė, teroristinė, politiškai angažuota, nešvanki ar bet kokių kitu būdu neteisėta;
- nekopijuos, neatkurs, nekeis, nemodifikuos, nekurs išvestinių kūrinių, viešai nerodys, pakartotinai nepublikuos, neįkels, neskelbs, neparduos, neperspaus ar neperplatins Paslaugos, bet kurios jos dalies arba bet kokios medžiagos ar informacijos, kurią gavote iš mūsų arba prie kurios jums suteikta prieiga;
- nestebės Paslaugos prieinamumo, našumo ar funkcionalumo jokiais konkurenciniais tikslais ar tikslais, kurie neatitinka numatyto Paslaugos tikslo. Pavyzdžiui, jūs sutinkate nesinaudoti Paslauga siekdami sukurti ar valdyti konkurencingą produktą ar paslaugą arba kopijuoti Paslaugos funkcijas ar naudotojo sąsają; arba
- nepažeis Paslaugos ribojimų, neaplenks, nevenss ar neapeis jokių techninių Paslaugos apribojimų, nenaudos jokių įrankių, kad įgalintų funkcijas, kurios Paslaugoje yra išjungtos, nedekompiluos, neardys ar kitaip nepradės taikyti apgražos inžinerijos naudodami Paslaugą.

Klientas visada yra atsakingas už tai, kaip Naudotojai naudojami Paslauga.

„Teamtailor“ pasilieka teisę nutraukti Kliento prieigą prie Paslaugos pažeidus šį 3 skirsnį, tačiau apie tai turi pranešti raštu. Prieiga gali būti atkurta po ištaisymo, nebent Sutartis būtų nutraukta pagal šios Sutarties 16 skirsnį.

#### 4. Mūsų įsipareigojimai

„Teamtailor“ įsipareigoja, kad Paslauga bus teikiama vadovaujantis tinkamų gebėjimų ir atsargumo principais ir laikantis pramonės standartų.

Jei teikiant Paslaugą bus nesilaikoma pirmiau nurodyto teiginio, „Teamtailor“ savo sąskaita dės visas pagrįstas komercines pastangas, kad nedelsdama ištaisytų bet kokį nukrypimą arba užtikrintų Klientui alternatyvą, kuri atitiktų pageidaujama našumą.

Be to, Klientas pripažįsta, kad:

- „Teamtailor“ negarantuoja, kad Klientas galės naudotis Paslauga nepertraukiamai ar be klaidų;
- „Teamtailor“ negarantuoja, kad Paslauga ar ja naudojantis gauta informacija atitiks bet kokius Kliento reikalavimus ar lūkesčius, neįtrauktus į šią Sutartį; ir
- „Teamtailor“ neatsako už bet kokius vėlavimus, pristatymo sutrikimus ar bet kokius kitus nuostolius ar žalą dėl duomenų perdavimo ryšių tinklu (pvz., internetu), kurių „Teamtailor“ nekontroliuoja.

#### 5. Naudotojų paskyros

Tik jūs, kaip Paslaugai užsiregistruojanti įmonė, esate atsakingi už savo slaptažodžių ar bet kokių kitų suteiktų prieigos protokolų saugumą ir už bet kokį jūsų paskyros naudojimą. Klientai turi dėti komerciškai pagrįstas pastangas, kad užkirstų kelią neteisėtai prieigai prie Paslaugų ar neteisėtam jų naudojimui. Jei sužinosite apie bet kokį neteisėtą savo slaptažodžio ar paskyros naudojimą, sutinkate nedelsdami mus informuoti.

Privalote užtikrinti, kad jūsų Naudotojai, registruodamiesi naudotis Paslauga, pateiktų tikslią ir išsamią registracijos informaciją.

#### 6. Klientų aptarnavimas

Esant klausimų ir prireikus pagalbos galite susisiekti su mumis a) el. paštu: [support@teamtaylor.com](mailto:support@teamtaylor.com) ir b) per pokalbį funkciją svetainėje [www.teamtaylor.com](http://www.teamtaylor.com) arba prisijungę prie savo paskyros.

#### 7. Paslaugos lygis

Mes dėsimė visas komerciškai pagrįstas pastangas, kad Paslaugą teiktume jums nuolat. Tačiau negalime garantuoti, kad Paslauga bus teikiama be pertrūkių, vėlavimų ar klaidų, sukeltų mūsų sistemų ar kitų trečiųjų šalių paslaugų teikėjų, bendrų interneto sutrikimų ar nenugalimos jėgos (force majeure) įvykių.

Kartais galime atlikti Paslaugos techninę priežiūrą ir atnaujinimus, dėl kurių gali būti nustota teikti Paslaugą, atsirasti vėlavimų ar klaidų. Mes dėsimė visas komerciškai pagrįstas pastangas, kad iš anksto praneštume jums apie bet kokią planuojamą techninę priežiūrą. Tokius pranešimus galite užsiprenumeruoti svetainėje <https://status.teamtaylor.com>, kur taip pat pranešame apie neplanuotas pristovos ir pateikiame Paslaugos sutrikimų istoriją. Stengsimės užtikrinti, kad techninė priežiūra būtų suplanuota ne įprastu darbo laiku.

#### 8. Įkainiai ir apmokėjimas

Paslauga teikiama kasmet už užsakymo formoje nurodytus įkainius, pagal Užsakymo formoje pateiktus mokėjimo duomenis. Į šioje Sutartyje nurodytas kainas neįeina pridėtinės vertės mokestis (PVM) ar kiti taikomi mokesčiai. Klientas privalo mums sumokėti neišskaičiuodamas mokesčių, nebent tai įpareigoja įstatymai. Jei mokesčiai turi būti išskaičiuoti, Klientas turi sumokėti papildomą sumą, kad gautume visą nurodytą mokėjimą.

Sąskaitos faktūros už bet kokį naują 12 (dvylikos) mėnesių sutarties laikotarpį (toliau – **pratęsimo laikotarpis**), bus siunčiamos kasmet iš anksto.

„Teamtailor“ turi teisę koreguoti įkainius ateinančiam pratęsimo laikotarpiui. Įspėsime Klientą raštu ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) dienų iki bet kokio įkainių koregavimo. Toks pakoreguotas įkainis bus taikomas nuo būsimo pratęsimo laikotarpio pradžios, o ši Sutartis bus laikoma pakeista atsižvelgiant į atnaujintą įkainį. Jei Klientas nesutinka su koregavimu, bet kuri šalis gali nuspręsti nutraukti Sutartį pagal 16 skirsnį.

Klientas turi teisę koreguoti užsakymo formoje nurodytą įgaliojimų naudotojų ar platformų skaičių, dėl ko gali sumažėti arba padidėti taikomo sutarties laikotarpio įkainiai. Bet kokie platformų skaičiaus pakeitimai daromi raštu ir dėl jų

susitaria abi šalys.

Kiekviena šalis yra atsakinga už įkainius ir kitokias rinkliavas, kuriuos jos bankas ar kita elektroninių pervedimų sistema gali pridėti prie atliktų mokėjimų.

Delspinigiai už pavėluotus mokėjimus gali būti apskaičiuojami pagal Švedijos palūkanų įstatymą.

## 9. Duomenų apsauga

Kai prisiregistruojate ir naudojate Paslaugą, mes renkame ir naudojame ribotą kiekį asmens duomenų apie jūsų verslo atstovus ir Naudotojus savo tikslais, t. y. kaip vadinamasis duomenų valdytojas pagal BDAR.

Mūsų [Privatumo politikoje](#) pateikiama informacija apie įvairius tikslus, kuriais naudojame šiuos asmens duomenis, kokius asmens duomenis renkame, kokias teises, susijusias su tuo, kad naudojame jų asmens duomenimis, turi suinteresuoti asmenys, ir kt.

Visi kiti Kliento duomenų tvarkymo veiksmai (kaip apibrėžta DTS) bus vykdomi taip, kaip aprašyta DTS.

## 10. Intelektinė nuosavybė

Visos autorių teisės, prekių ženklai, prekių pavadinimai, logotipai ir kitos intelektinės nuosavybės teisės, kurias mes turime ir naudojame kaip Paslaugos dalį (įskaitant grafiką, piktogramas, skriptus, šaltinio kodus ir kt.), yra mūsų arba trečiųjų šalių licencijuojama nuosavybė. Mūsų teikiama ir prieinama Paslauga ir kita informacija, įskaitant susijusias intelektines nuosavybės teises, lieka mūsų išimtinė nuosavybė. Jūs arba jūsų Naudotojai negali naudoti nuosavybės komerciniais ar kitais tikslais be išankstinio raštiško mūsų sutikimo.

Kiekviena šalis nedelsdama praneša kitai šaliai apie bet kokį įtariamą ar faktinį intelektinės nuosavybės pažeidimą, susijusį su Paslauga. Nė viena šalis neprivalo ginti tokių intelektinės nuosavybės teisių, tačiau, vienai šaliai nusprendus tai daryti, kita šalis, kiek įmanoma, padeda besiginančiai šaliai.

Bet koks turinys, kurį jūs ar jūsų Naudotojai pridėsite prie Paslaugos, liks jūsų nuosavybė. Jūs garantuojate, kad tokia nuosavybė priklausys jums arba turite teisę ja naudotis.

## 11. Atsakomybės apribojimas

Mes, mūsų patronuojamosios įmonės, filialai ar bet kurie atitinkami pareigūnai, darbuotojai, direktoriai, agentai ar partneriai jokiū būdu nebūsime atsakingi už:

- prarastas sutartis;
- prarastą prestižą ar reputaciją;
- prarastą pelną, pajamas arba numatomo verslo ar pajamų praradimą; arba
- bet kokius kitus netiesioginius, kilusius iš veiksmų pasekmių ar specialių nuostolių, žalą ar atsakomybę, atsiradusius dėl jūsų ar Naudotojų naudojimosi mūsų Paslauga arba įsipareigojimų pagal šią Sutartį.

Tiek, kiek leidžia įstatymai, mūsų bendra atsakomybė jums už visus kitus nuostolius, atsiradusius pagal šią Sutartį arba su ja susijusius, įskaitant žalos atlyginimą, bus apribota bendromis sumomis, kurias jūs sumokėjote už Paslaugą per 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpį iki pretenzijos pateikimo.

Jokia šios Sutarties nuostata neapribos mūsų atsakomybės dėl mūsų sukčiavimo ar sukčiavimo pateikiant klaidingą informaciją, didelio aplaidumo, tyčinio nusižengimo, mirties ar kūno sužalojimo dėl mūsų aplaidumo arba tiek, kiek apribojimai ar išimtys šioje Sutartyje yra draudžiami pagal taikomus įstatymus.

## 12. Žalos atlyginimas

Jūs sutinkate ginti, atlyginti žalą ir apsaugoti mus bei mūsų atitinkamus direktorius, agentus, susijusias įmones ir atstovus nuo bet kokių pretenzijų (įskaitant visas trečiųjų šalių pretenzijas) ir išlaidų (įskaitant, bet neapsiribojant, pagrįstus advokatų mokesčius), kylančių iš ar susijusių su:

- (a) jūsų arba Naudotojų neteisėtu ar netinkamu naudojimuisi Paslauga pažeidžiant 3 skirsnį;
- (b) jūsų arba Naudotojų padarytu bet kokių trečiųjų šalių teisių, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokias teises į privatumą, viešumo teises ar intelektinės nuosavybės teises, pažeidimu; ir
- (c) jūsų arba Naudotojų padarytu Sutarties konfidencialumo nuostatų pažeidimu.

Mes sutinkame ginti, atlyginti žalą ir apsaugoti jus ir jūsų atitinkamus direktorius, agentus, susijusias įmones ir atstovus nuo bet kokių pretenzijų (įskaitant visas trečiųjų šalių pretenzijas) ir išlaidų (įskaitant, bet neapsiribojant, pagrįstus advokatų mokesčius), kylančių iš ar susijusių su:

- (a) mūsų padarytu bet kokių trečiųjų šalių teisių pažeidimu, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokias teises į privatumą, viešumo teises ar intelektinės nuosavybės teises; ir
- (b) mūsų padarytu Sutarties konfidencialumo nuostatų pažeidimu.

Mūsų žalos atlyginimas jums netaikomas tuo atveju, jei naudojate Paslaugą pakeista forma kartu su ne mūsų pateikta medžiaga ar programine įranga. Taip pat jis netaikomas jokiai turiniui, informacijai ar duomenims, kuriuos jūs, jūsų Naudotojai ar kandidatai pateikia naudodamiesi Paslauga.

Šalis, norinti reikalauti žalos atlyginimo pagal šį skirsnį, vadovaujasi toliau nurodytais nurodymais:

- Kuo skubiau raštu praneša kitai šaliai apie pretenziją;
- Visokeriopa bendradarbiauja su žala atlyginančia šalimi, kad ši galėtų ginti ir patenkinti pretenziją; ir
- Suteikia žala atlyginančiai šaliai išimtinę teisę patenkinti pretenziją.

### 13. Konfidencialumas

Šioje Sutartyje **konfidenciali informacija** – tai bet kokia informacija, kuri yra informaciją atskleidžiančios šalies nuosavybė arba konfidenciali informacija, arba kurią atskleidžiančioji šalis turi laikyti konfidencialia, pvz., pagal įsipareigojimą trečiajai šaliai.

Konfidenciali informacija gali būti techninio, verslo ar kitokio pobūdžio. Tačiau konfidencialia informacija nelaikoma informacija: i) kuri buvo žinoma informaciją gaunančiajai šaliai prieš gaunant ją iš atskleidžiančios šalies dėl šios Sutarties; ii) kurią gaunančioji šalis sukūrė savarankiškai; iii) kurią gaunančioji šalis įsigijo iš kito šaltinio be naudojimo ar atskleidimo apribojimų; arba iv) kuri yra arba tampa viešai prieinama ne dėl gaunančiosios šalies kaltės ar veiksmų.

Konfidencialios informacijos gavėjas neatskleis konfidencialios informacijos, ja nesidalins ar kitaip nesuteiks galimybės su ja susipažinti jokiai trečiajai šaliai be aiškaus raštiško atskleidžiančios šalies sutikimo, išskyrus atvejus, kai to reikalauja įstatymai. Sutinkate, kad atskleistume jūsų konfidencialią informaciją pagalbiniais duomenų tvarkytojams, pasitelktiems teikiant Paslaugą, kaip aprašyta DTS.

Abi šalys su konfidencialia informacija elgiasi taip pat atsargiai, kaip ir su savo konfidencialia informacija, ir turi imtis visų pagrįstų priemonių, kad apsaugotų konfidencialią informaciją nuo neteisėtos prieigos ar atskleidimo.

Pirmiau aprašytas konfidencialumo įsipareigojimas galios 3 (trejus) metus po Sutarties nutraukimo, išskyrus komercines paslaptis, kurios turi būti laikomos konfidencialiomis tol, kol jos laikomos komercinėmis paslaptimis.

### 14. Trečiųjų šalių paslaugos

Mūsų paslauga gali būti integruota su kitomis trečiųjų šalių technologijomis ir paslaugomis (toliau – trečiųjų šalių paslaugos). Jei integruojate tokias trečiųjų šalių paslaugas, aiškiai nurodote mums dalytis duomenimis su tokia trečiaja šalimi ir suteikti jai prieigą. Bet kokiam tokios trečiosios šalies paslaugos naudojimui taikomos jūsų ir trečiosios šalies sąlygos.

Išskyrus mūsų pagalbinis duomenų tvarkytojus, nesame atsakingi jums ar jokiai trečiosios šalies paslaugų teikėjui už bet kokios trečiosios šalies paslaugos funkcionalumą ar prieinamumą arba už bet kokius duomenis, gautus naudojantis bet kuriais trečiųjų šalių paslaugomis. Mes nesuteikiame jokių garantijų dėl bet kokios integracijos su trečiosios šalies paslaugomis.

### 15. Paslaugos pakeitimai

„Teamtaylor“ gali atlikti Paslaugos pakeitimus, kai to reikia norint tobulinti, prižiūrėti Paslaugą ar kitais svarbiais verslo tikslais. Šie pakeitimai gali apimti atnaujinimus, klaidų taisymus, pataisas, klaidų korekcijas, modifikacijas, patobulinimus arba naujas funkcijas, toliau vadinamus **atnaujinimais**.

Neatliksime tyčinių pakeitimų, kurie labai pakenktų Paslaugos funkcijoms ir savybėms. Jei „Teamtaylor“ atliks pakeitimą, kuris labai pakenks Kliento veiklai, „Teamtaylor“ apie tai raštu informuos Klientą prieš 30 (trisdešimt) dienų iki tokio pakeitimo. „Teamtaylor“ ir Klientas sąžiningai bandys rasti alternatyvų sprendimą, kaip pašalinti žalą. Jei to neįmanoma padaryti per 30 (trisdešimt) dienų nuo raštiško pranešimo Klientui, Sutartis nutraukiama nedelsiant.

### 16. Terminai ir sutarties nutraukimas

Ši Sutartis galioja užsakymo formoje nurodytą laikotarpį, toliau vadinamą **pradiniu sutarties laikotarpiu**. Sutartis bus automatiškai pratęsta ateinančiam 12 (dvylikos) mėnesių pratęsimo laikotarpiui, nebent kuri nors šalis raštu praneša kitai šaliai apie sutarties nutraukimą likus ne mažiau kaip 1 (vienam) mėnesiui iki dabartinio sutarties laikotarpio pabaigos.

Bet kuri šalis taip pat gali nedelsdama nutraukti šią Sutartį, raštu įspėjusi kitą šalį tokiomis aplinkybėmis:

- (a) Jei kita šalis padaro esminį šios Sutarties pažeidimą ir neištaiso pažeidimo per 30 (trisdešimt) dienų nuo raštiško pranešimo apie jį gavimo.
- (b) Jei kita šalis padaro esminį bet kurios šios Sutarties sąlygos pažeidimą, kurio negalima ištaisyti.
- (c) Jei kitai šaliai iškeliama bankroto byla, ji nustoja vykdyti veiklą arba yra likviduojama..

Pagal šį skirsnį sutartis nutraukiama raštu, jums siunčiant el. laišką užsakymo formoje nurodytais kontaktiniais duomenimis, o mums kreipiantis el. pašto adresu support@teamtaylor.com arba susisiekius su jūsų klientų aptarnavimo vadybininku el. paštu.

Jei nutrauksite šią Sutartį nepasibaigus taikytinam sutarties laikotarpiui, jūs neturėsite teisės susigrąžinti sumokėtų mokesčių ar būti atleisti nuo mokėtinų mokesčių.

Nutraukus sutartį, bus panaikinta jūsų ir Naudotojų teisė naudotis Paslauga. Daugiau informacijos apie Kliento asmens duomenų grąžinimą ar ištrynimą žr. DTS.

### 17. Force majeure

Nė viena šalis neatsako už vėlavimus ir defektus, kurių ji negali kontroliuoti. Jei kuri nors šalis vėluoja dėl įvykio, kurio ji negali kontroliuoti, ji turi kuo greičiau apie tai informuoti kitą šalį ir imtis priemonių, kad vėlavimo poveikis būtų kuo mažesnis. Tokiais atvejais nukentėjusioji šalis nebus laikoma atsakinga už jokių atsiradusių defektus ar vėlavimus.

#### **18. Taikoma teisė**

Ši Sutartis bus reglamentuojama ir aiškinama pagal Švedijos įstatymus, neatsižvelgiant į jokiais taikytinos teisės pasirinkimo ar teisės kolizijos nuostatas. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar pretenzijos, kylantys iš šios Sutarties arba susiję su ja, sprendžiami Švedijos valstybiniuose teismuose.

Jei vietos įstatymai draudžia ginčus spręsti užsienio teismuose, bet koks ginčas sprendžiamas arbitraže pagal Tarptautinių prekybos rūmų taisykles, arbitražo vieta – Švedijoje, o arbitražo kalba – anglų.

#### **19. Priskyrimas**

Negalite priskirti, perduoti ar deleguoti jokių teisių ar įsipareigojimų pagal šią Sutartį be mūsų raštiško sutikimo, kuris negali būti nepagrįstai atmetamas.

#### **20. Visa sutartis**

Ši Sutartis sudaro visą šalių sutartį ir pakeičia visas ankstesnes arba tuo pačiu metu sudarytas žodines ar rašytines sutartis, susitarimus, derybas ir diskusijas, susijusias su šios Sutarties dalyku, įskaitant sudarytus informacijos neatskleidimo susitarimus.

#### **21. Pakeitimai**

Jokie šios Sutarties pakeitimai ar pataisos negalioja, nebent jie pateikti raštu ir patvirtinti abiejų šalių.

# DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIS

## Informacija apie sutartį ir jos santrauka

Ši DTS yra Sutarties dalis ir jai taikomos Sutarties sąlygos. Joje aprašomos jūsų ir „Teamtailor“ pareigos, susijusios su Klientų asmens duomenų tvarkymu pagal Sutartį. Apibendrinant, joje teigiama, kad:

- Kliento asmens duomenis galime naudoti tik Paslaugai teikti, kaip aprašyta Sutartyje.
- Jūs esate atsakingi už tai, kad naudodamiesi Paslauga laikytumėtės taikytinos duomenų apsaugos teisės, o „Teamtailor“ – už tai, kad būtų laikomasi taikytinos duomenų apsaugos teisės dalių, kurios taikomos duomenų tvarkytojui ir (arba) paslaugų teikėjui.
- Mes padėsime jums laikytis daugelio taikytinos duomenų apsaugos teisės aspektų. Patvirtinate, kad įvertinote, kaip „Teamtailor“ tai darys, ir esate patenkinti priemonėmis, kurių imsis „Teamtailor“.

## 1. Sąvokos

Naudojamos šios sąvokos:

Taikytina duomenų apsaugos teisė – tai bet kuris teisės aktas dėl informacijos apie fizinius asmenis apsaugos, kuris taikomas šalies vykdomam Kliento asmens duomenų tvarkymui pagal Sutartį. Pavyzdžiui, tai gali būti: ES reglamentas 2016/679 (GDAR); JK Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (JK BDAR); 2018 m. JK duomenų apsaugos aktas; ir (arba) Kalifornijos vartotojų privatumo aktas (CCPA).

Kliento asmens duomenys – tai duomenys, kuriems i) taikoma taikytina duomenų apsaugos teisė; ii) kuriuos į Paslaugą įtraukėte jūs arba kurie buvo įtraukti jūsų vardu pagal Sutartį; ir iii) kuriuos „Teamtailor“ gali tvarkyti tik jūsų vardu. Tai neapima asmens duomenų, kurių duomenų valdytojas esame mes, kaip aprašyta sąlygų 9 skirsnyje.

Duomenų subjektų prašymai – tai asmenų, su kuriais susiję Kliento asmens duomenys, prašymai pasinaudoti savo teisėmis pagal taikomą duomenų apsaugos teisę.

ES SCC – tai [2021 m. birželio 4 d. ES Komisijos paskelbti standartinių sutarčių sąlygų rinkiniai](#).

Pagalbinis duomenų tvarkytojas – tai bet kuris duomenų tvarkytojas, kurį „Teamtailor“ pasitelkia Kliento asmens duomenims tvarkyti.

Pagalbinio duomenų tvarkytojo pakeitimo data – tai data, kada „Teamtailor“ ketina pradėti naudotis nauju pagalbiniu duomenų tvarkytoju arba pakeisti esamą.

Priežiūros institucija – tai valstybės institucija, kuri tiria ir užtikrina, kad būtų laikomasi taikytinos duomenų apsaugos teisės.

Perdavimas trečiosioms šalims – tai i) kai taikomas BDAR, Kliento asmens duomenų perdavimas į šalį, teritoriją ar tarptautinę organizaciją už ES/EEE ribų; ii) kai taikomas JK BDAR, Kliento asmens duomenų perdavimas iš JK į kitą šalį, teritoriją ar tarptautinę organizaciją.

TOMS – tai techninės ir organizacinės priemonės, kurių laikomės siekdami užtikrinti, kad Kliento asmens duomenys būtų saugūs, kai jie tvarkomi Paslaugoje. TOMS aprašytos 2 priedėlyje.

JK duomenų perdavimo papildymas – tai [2022 m. kovo 21 d. JK informacijos komisaro biuro paskelbtas ES SCC tarptautinio duomenų perdavimo papildymas](#).

Kitos sąvokos turi tokią reikšmę, kokia joms suteikta taikytinoje duomenų apsaugos teisėje. Pavyzdžiui, sąvokos „duomenų valdytojas“, „duomenų tvarkytojas“, „duomenų tvarkymas“, „duomenų subjektas“ ir „asmens duomenų saugumo pažeidimas“ turi BDAR nurodytą reikšmę. Sąvokos „parduoti“, „dalytis“ ir „paslaugų teikėjas“ turi CCPA nurodytą reikšmę.

## 2. Jūsų atsakomybės

Jūs sprendžiate ir kontroliuojate, kokio tipo Kliento asmens duomenys yra tvarkomi Paslaugoje, kokiais tikslais ir kiek laiko. Dėl šios priežasties esate vienintelis Kliento asmens duomenų valdytojas. Jūs, kaip vienintelis duomenų valdytojas, esate atsakingas už tai, kad:

- Būtų sudaryti visi sutartiniai susitarimai, būtini, kad galėtumėte veikti kaip vienintelis duomenų valdytojas, pavyzdžiui, su kitais jūsų įmonių grupės subjektais.
- Būtų užtikrintas teisinis pagrindas visam Kliento asmens duomenų tvarkymui.
- Būtų užtikrinta, kad duomenų subjektai gautų visą informaciją, kurią jie turi teisę gauti pagal taikytiną duomenų apsaugos teisę, pavyzdžiui, per atitinkamus privatumo pranešimus.

- Būtų užtikrinta, kad Kliento asmens duomenų tvarkymas kitaip atitiktų taikytinos duomenų apsaugos teisės reikalavimus.
- Mums būtų pateikti dokumentuoti nurodymai, kaip tvarkyti Kliento asmens duomenis. Tai padarėte pagal šią DTS ir likusią Sutarties dalį.

### 3. Mūsų atsakomybės

Veiksime kaip jūsų duomenų tvarkytojas ir (arba) paslaugų teikėjas ir netvarkysime, neparduosime, nelaikysime, nenaudosime ir neatskleisime Kliento asmens duomenų jokių kitu tikslu, nei teikti Paslaugą pagal jūsų nurodymus, kaip aprašyta šioje DTS ir likusioje Sutarties dalyje.

Informuosime jus, jei, mūsų nuomone, jūsų duoti nurodymai pažeidžia taikytiną duomenų apsaugos teisę.

Šalys pripažįsta ir sutinka, kad mūsų prieiga prie Kliento asmens duomenų nėra dalis mokėjimo tarp šalių pagal šią Sutartį.

### 4. Saugumas ir konfidencialumas

Įvertinote riziką, susijusią su Kliento asmens duomenų tvarkymu Paslaugoje, ir padarėte išvadą, kad TOMS užtikrina saugumo lygį, atitinkantį susijusią riziką.

Užtikrinsime, kad visi mūsų darbuotojai (ir panašūs atstovai), turintys prieigą prie Kliento asmens duomenų, laikytų juos konfidencialiais.

### 5. Asmens duomenų pažeidimai

Informuosime jus apie bet kokį asmens duomenų saugumo pažeidimą, turintį įtakos Kliento asmens duomenims. Pranešimas bus išsiųstas nedelsiant ir ne vėliau kaip per 48 valandas nuo tada, kai „Teamtailor“ sužinos apie asmens duomenų saugumo pažeidimą.

Pranešimas bus išsiųstas el. pašto adresu, kurį Paslaugoje nurodėte kaip savo privatumo valdytojo el. pašto adresą. Jei Paslaugoje nenurodėte savo privatumo valdytojo el. pašto adresu, pranešimas bus išsiųstas jūsų karjeros svetainės valdytojo el. pašto adresu Paslaugoje.

Jei ši informacija mums prieinama siunčiant pranešimą, pranešime bus aprašyta:

- Pažeidimo pobūdis, t. y. kas atsitiko su Kliento Asmens duomenimis.
- Kokioms Kliento asmens duomenų dalims ir (arba) kokio tipo duomenims pažeidimas turėjo įtakos.
- Kokių kategorijų duomenų subjektams ir apytiksliai kokiam duomenų subjektų skaičiui pažeidimas turėjo įtakos.
- Mūsų įvertinimas dėl tikėtinų pažeidimo pasekmių.
- Priemonės, kurių jau ėmėmės ir, jei taikoma, vis dar planuojame imtis, kad iširtume ir pašalintume pažeidimą.

Jei pirmą kartą jums pranešdami neturėsime visos šios informacijos, pranešimą vykdysime etapais – kai tik bus gauta atitinkama informacija.

Jei nuspręsite apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, turintį įtakos Kliento asmens duomenims, pranešti priežiūros institucijai, duomenų subjektams ar visuomenei, pasižadate dėti pagrįstas pastangas, kad pateiktumėte mums išankstines pranešimo (-ų) kopijas ir suteiktumėte mums galimybę pateikti bet kokius jų paaiškinimus ar pataisymus.

### 6. Pagalbiniai duomenų tvarkytojai

Teikdama Paslaugą, „Teamtailor“ grupė naudoja pagalbinius duomenų tvarkytojus. Yra nuolat atnaujinama mūsų pasitelkiamų pagalbinių duomenų tvarkytojų apžvalga, jų atliekamos funkcijos Paslaugoje ir kt.:

- Jei pasirinkote, kad Kliento asmens duomenys būtų tvarkomi mūsų ES regione, žr. mūsų ES regiono pagalbinių duomenų tvarkytojų sąrašą.
- Jei pasirinkote, kad Kliento asmens duomenys būtų tvarkomi mūsų JAV regione, žr. JAV regiono pagalbinių duomenų tvarkytojų sąrašą. (Galima užsisakyti).

Jūs žinote apie esamus pagalbinius duomenų tvarkytojus ir nurodote mums juos pasitelkti. Jūs paprastai leidžiate mums naudotis pagalbiniais duomenų tvarkytojais teikiant Paslaugą, su sąlyga, kad prieš pradėdami naudotis nauju pagalbinio duomenų tvarkytoju arba pakeisdami esamą, apie tai jus informuosime, kad galėtumėte prieštarauti pakeitimui.

Apie savo ketinimą pradėti naudoti naują ar pakeisti esamą pagalbinį duomenų tvarkytoją informuosime jus ne vėliau kaip prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų iki pagalbinio duomenų tvarkytojo pakeitimo datos. Pranešimas bus išsiųstas el. pašto adresu, kurį Paslaugoje nurodėte kaip savo privatumo valdytojo el. pašto adresą. Jei Paslaugoje nenurodėte savo privatumo valdytojo el. pašto adresu, pranešimas bus išsiųstas jūsų karjeros svetainės valdytojo el. pašto adresu Paslaugoje.

Galite nesutikti su pakeitimu atsiųsdami el. laišką adresu [legal@teamtailor.com](mailto:legal@teamtailor.com), nurodydami, kad nesutinkate, ir nesutikimo priežastį (-is). Įvertinsime, ar galime pagrįstai patenkinti prieštaravimą, pavyzdžiui, imdamiesi bet kokių veiksmų, kurių prašote. Jei mums nepavyks išspręsti problemos, pakeitimas įsigalios ir bet kuri šalis 14 (keturiolikos) kalendorinių dienų laikotarpiu nuo pagalbinio duomenų tvarkytojo pakeitimo datos galės nutraukti Sutartį be jokių išlaidų, baudų ar atsakomybės.

Esant ypatingoms aplinkybėms, pavyzdžiui, pagalbinio duomenų tvarkytojo bankroto ar nepataisomo esminio sutarties pažeidimo atveju, pasilieka teisę pakeisti atitinkamą pagalbinį duomenų tvarkytoją per trumpesnę nei pirmiau aprašytas

įspėjimo laikotarpij arba iš anksto nepranešę jums, tačiau nepagrįstai nedelsdami. Tokiu atveju galite nesutikti, kad būtų pasitelktas naujas duomenų tvarkytojas per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo mūsų pranešimo gavimo dienos, kaip aprašyta pirmiau. Jei mums nepavyksta išspręsti problemos per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo jūsų nesutikimo, bet kuri šalis gali nutraukti Sutartį be jokių išlaidų, baudų ar atsakomybės.

Pasitelkę pagalbinį duomenų tvarkytoją užtikrinsime, kad jam būtų taikomi duomenų apsaugos įsipareigojimai pagal šią DTS. Jei pagalbinis duomenų tvarkytojas nevykdys šių įsipareigojimų, mes būsimės jums atsakingi pagal šioje DTS nurodytus apribojimus.

## 7. Perdavimas trečiosioms šalims

Mums leidžiama perduoti klientų asmens duomenis į trečiąją šalį tik tuo atveju, kai perdavimas į trečiąją šalį yra pagrįstas jūsų rašytiniu nurodymu ir vykdomas laikantis taikytinoje duomenų apsaugos teisėje nustatytų duomenų perdavimo reikalavimų. Pavyzdžiui, perdavimas gali būti grindžiamas tuo, kad:

- Šalyje, kurioje yra įsikūręs duomenų importuotojas, taikomas sprendimas dėl tinkamumo, pripažintas pagal taikytiną duomenų apsaugos teisę.
- Duomenų importuotojui taikomas sprendimas dėl tinkamumo, pripažintas pagal taikytiną duomenų apsaugos teisę, ir kad jis įvykdė visus reikalavimus, reikalingus, kad būtų galima remtis sprendimu dėl tinkamumo (jei taikoma).
- Duomenų importuotojas įtrauktas į ES SCC arba JK duomenų perdavimo papildymo dokumentą.

Jūs žinote apie ir nurodote mums atlikti duomenų perdavimą į trečiąsias šalis, kuris vyksta arba gali vykti, kai pasitelkiame esamus pagalbinius duomenų tvarkytojus. Jei pagal 6 skirsnį informuosime jus apie naujo pagalbinio duomenų tvarkytojo pasitelkimą, kuris susijęs arba gali būti susijęs su perdavimu į trečiąją šalį, jūsų tolesnis naudojimas Paslauga bus laikomas nurodymu mums atlikti atitinkamą perdavimą į trečiąją šalį.

## 8. Papildoma pagalba

Jei galėsime tai padaryti, atsižvelgdami į informaciją apie Kliento asmens duomenis ir prieigą prie jų, kurią turime teikdami Paslaugą, padėsime jums:

- Teikiant informaciją, susijusią su Paslaugos poveikio duomenų apsaugai vertinimu ir konsultacijomis su priežiūros institucija.
- Registruojant duomenų tvarkymo veiklą, kurią atliekame jūsų vardu.
- Atsakant į duomenų subjektų prašymus.

Jei duomenų subjekto prašymą gausime iš paties duomenų subjekto, patys jo nesiimsime. Vietoj to, mes paskatinsime duomenų subjektą susisiekti su jumis tiesiogiai, nukreipdami jį į jūsų karjeros svetainę arba pateikdami duomenų subjekto prašymą tiesiogiai jums.

Jei jums reikia mūsų pagalbos dėl duomenų subjekto prašymo ar bet kurio pirmiau minėto proceso, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi ir pateikite visą informaciją, kurios mums reikia, kad suprastume prašymo apimtį ir įvertintume, kokias galimybes turime jums padėti.

## 9. Auditai

Mes leisime jums patikrinti, ar laikomės savo, kaip jūsų duomenų tvarkytojo / paslaugų teikėjo, įsipareigojimų pagal Sutartį. Pirmiausia tai bus padaryta pateikiant informaciją ir dokumentus, kurių pagrįstai paprašysite.

Jei i) prašoma audito apimtis nurodyta mūsų SOC 2 audito ataskaitoje, kurią trečiosios šalies auditorius paskelbė per pastaruosius 12 (dvylika) mėnesių; ir ii) mes pateikiame jums tokią ataskaitą, patvirtinančią, kad nėra jokių žinomų reikšmingų audituotų kontrolės priemonių pakeitimų; jūs sutinkate sutikti su trečiosios šalies audito ataskaitoje pateiktomis išvadomis, o ne prašyti atlikti tų pačių kontrolės priemonių, kurios įtrauktos į ataskaitą, auditą.

Jei manote, kad tai būtina, mes taip pat leisime jums (arba kitai jūsų paskirtai šaliai, su sąlyga, kad kitą šalį patvirtinsime mes ir kad ji laikys informaciją, su kuria ji susipažįsta, konfidencialia) patikrinti, kaip mes tvarkome Kliento asmens duomenis.

Galite prašyti atlikti auditą kartą per metus, kurio išlaidas kiekviena šalis padengs savo lėšomis. Taip pat galite prašyti atlikti papildomų auditų (daugiau nei vieną kartą per metus), kuriuos jūs turėsite apmokėti savo lėšomis.

Išskyrus atvejus, kai priežiūros institucija prašo atlikti auditą (tokiu atveju aplinkybės bus koreguojamos pagal priežiūros institucijos prašymą), turite apie tai raštu pranešti prieš 30 (trisdešimt) dienų iki audito. Auditas bus atliekamas įprastomis mūsų darbo valandomis. Jo metu nebus suteikiama fizinė prieiga prie serverių, kuriuose talpinama Paslauga; nebus atskleidžiamos neskelbtinos komercinės sutačių su mūsų pagalbiniais duomenų tvarkytojais dalys; auditas turi būti atliekamas taip, kad nepakenktų mūsų sistemų ar patalpų saugumui.

## 10. Kliento Asmens duomenų ištrynimasis ir grąžinimas

Nutraukus Sutartį, per 30 (trisdešimt) dienų nuo Sutarties nutraukimo turėtumėte nurodyti mums grąžinti ir (arba) sunaikinti visus Paslaugoje esančius Kliento asmens duomenis. Vykdsime šį nurodymą kuo greičiau, tačiau ne vėliau

kaip per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo Sutarties nutraukimo.

Jeigu per tas 30 (trisdešimt) dienų neprašėte ištrinti arba grąžinti Kliento asmens duomenų, mes ištrinsime visus Kliento asmens duomenis, kai tik tai bus pagrįstai įmanoma, ir ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo Sutarties nutraukimo.

# Priedėliai

## 1 priedas. Duomenų tvarkymo aprašymas

### Koks duomenų tvarkymas bus atliekamas ir kokiais tikslais?

Duomenų tvarkymo tikslas – leisti jums naudotis Paslauga. Taip pat tvarkysime Kliento asmens duomenis tais tikslais, kurie yra būtini, kad sudarytume sąlygas naudotis paslauga ir palaikytume jūsų konkrečius naudojimosi Paslauga veiksmus, pavyzdžiui, registruoti, šalinti trikdžius, tirti ir valdyti incidentus.

Jūs visiškai kontroliuojate, kurios Paslaugos funkcijos bus naudojamos ir kokia informacija bus renkama iš asmenų.

### Kas yra duomenų subjektai?

Paslauga skirta naudoti darbdavio įvaizdžio kūrimo ir įdarbinimo tikslais. Šiais tikslais klientui paprastai reikia tvarkyti tik asmens duomenis apie:

- Kliento Naudotojus (dažniausiai darbuotojus, atstovus, konsultantus, asmenis, rekomenduojančius kandidatą)
- Įvairių tipų kandidatus (pvz., asmenis, besilankančius įmonės karjeros svetainėje, asmenis, palaikančius ryšį su įmone, kandidatus į darbo vietą, rekomenduotus ir surastus kandidatus)
- Asmenis, kandidato nurodyti kaip asmenys, galintis pateikti atsiliepimą apie kandidatą

Tačiau jūs visiškai nusprendžiate ir kontroliuojate, kokie Kliento asmens duomenys iš tiesų yra tvarkomi Paslaugoje.

### Kokio tipo Kliento asmens duomenys bus tvarkomi?

Tikimasi, kad Klientas rinks ir tvarkys asmens duomenis, būtinus jo darbdavio įvaizdžio kūrimo veiklai ir įdarbinimo procesams vykdyti.

Paprastai tai būna su kandidatais susiję asmens duomenys, pvz.:

- Vardai ir pavardės
- El. pašto adresai
- Nuotraukos ir vaizdo įrašai
- Atsakymai į klausimus, kurie yra įdarbinimo proceso dalis
- Žinutės su įdarbinančiu Naudotoju
- CV
- IP numeris
- Kita kandidatų ir (arba) partnerių, integruotų į Paslaugą, pateikta informacija

Taip pat tvarkomas ribotas kiekis Naudotojų asmens duomenų, pavyzdžiui:

- Vardas ir pavardė
- Įmonės el. pašto adresas
- Įvairūs veiksmai, atlikti naudojantis Paslauga.

Tačiau jūs visiškai sprendžiate ir kontroliuojate, kokie Kliento asmens duomenys iš tiesų yra tvarkomi Paslaugoje.

### Kiek laiko bus tvarkomi Kliento asmens duomenys?

Klientas, kaip duomenų valdytojas, nusprendžia, kiek laiko ir kokiais tikslais bus saugomi įvairių tipų asmens duomenys. Tam tikslui Paslaugoje siūlomi keli saugojimo ir (arba) ištrynimo nustatymai.

Jei Kliento asmens duomenys programoje ištrinami, jie nedelsiant ištrinami iš jūsų paskyros ir išsaugomi tik mūsų atsarginėse kopijose. Mūsų atsarginės kopijos paprastai saugomos 10 dienų.

Tačiau kai kurioms Paslaugos funkcijoms naudojame pagalbinius duomenų tvarkytojus, kurie jūsų vardu tvarkomus asmens duomenis saugo iki 30 dienų po ištrynimo.

Ribotas duomenų kiekis taip pat saugomas žurnaluose. „Teamtailor“ saugo taikomųjų programų ir infrastruktūros žurnalus, kurie saugomi 365 dienas, ir žurnalus, kuriuose rodomi tam tikri su kandidatais susiję įvykiai, kurie saugomi 30 dienų. Taip pat galite pasirinkti aktyvuoti audito žurnalo funkciją, kad galėtumėte sekti išsamią naudotojų veiklą paslaugoje.

Nutraukus Sutartį, mūsų Kliento asmens duomenų tvarkymas bus sustabdytas, kaip aprašyta DTS 10 skirsnyje „Kliento asmens duomenų ištrynimas ir grąžinimas“.

## 2 priedas. Techninės ir organizacinės priemonės

Šiame dokumente pateikiamos „Teamtailor“ įgyvendintos techninės ir organizacinės priemonės (toliau – TOM).

### Priemonės konfidencialumui užtikrinti (BDAR 32 straipsnio 1 dalies b punktas)

#### *Fizinės prieigos kontrolė*

- Asmens duomenys saugomi fiziniuose duomenų centruose, sertifikuotuose pagal ISO 27001.
- Fizinė prieiga prie duomenų centrų įrangos yra griežtai kontroliuojama ir suteikiama tik atrinktiems prieglobos paslaugų teikėjo darbuotojams.
- Įdiegta apsauga nuo aplinkos pavojų, pavyzdžiui, karščio, gaisro ir vandens žalos.
- Neįgalioti asmenys negali fiziškai patekti į duomenų centrus.

#### *Loginės prieigos kontrolė*

- Loginė prieigos kontrolė yra skirta valdyti prieigą prie informacijos ir sistemos funkcijų pagal įgaliojimų lygius ir darbo funkcijas (suteikiant prieigą pagal būtinybę žinoti ir minimaliosios prieigos teises).
- Visi naudotojai turi unikalius ID ir slaptažodžius. Kur įmanoma, naudojamas daugiaveiksnis tapatumo nustatymas.
- Suteikta prieiga prie sistemos yra reguliariai peržiūrima. Prieiga atšaukiama ir (arba) pakeičiama, kai pasibaigia darbo santykiai arba pasikeičia darbo funkcijos.
- Tiekėjo darbuotojai, vykdydami įprastą veiklą, neprieina prie klientų duomenų ir su jais nesusiduria. Prieiga suteikiama tik atrinktiems darbuotojams.
- Visuose galiniuose įrenginiuose naudojami stiprūs slaptažodžiai, vietinės užkardos, automatinis blokavimas pagal laiką ir šifruota saugykla.

#### *Kontrolės atskyrimas*

- Asmens duomenys tvarkomi tam skirtose sistemose, kuriomis nesidalijama su kitomis paslaugomis, taikomosiomis programomis ar verslo subjektais.
- Gamybinės ir bandymų aplinkos yra atskirtos ir jose nesidalijama jokiais duomenimis.
- Atskirose duomenų bazėse duomenys atskiriami taikant loginę prieigos kontrolę.
- Asmens duomenys nenaudojami kitais tikslais, nei tie, kuriems jie buvo surinkti.

#### *Žmogiškųjų išteklių patikimumas*

- Visi darbuotojai ir rangovai privalo laikytis konfidencialumo, informacijos neatskleidimo nuostatų ir nuolat dalyvauja mokymuose apie saugumą.
- Taikomos įdarbinimo ir išdarbinimo procedūros.
- Pareigos atskiriamos, kai tai praktiškai įmanoma.

### Priemonės vientisumui užtikrinti (BDAR 32 straipsnio 1 dalies b punktas)

#### *Perdavimo kontrolė*

- Visi ryšiai internetu ir vidaus tinkluose yra užšifruoti naudojant bent TLS 1.2 versiją.
- Duomenys, saugomi „Teamtailor“ taikomojoje programoje, ramybės būsenoje yra šifruojami naudojant bent failų sistemos lygio šifravimą.

#### *Pakeitimų valdymas*

- Yra įdiegtos pakeitimų valdymo procedūros ir stebėjimo mechanizmai, skirti išbandyti, patvirtinti ir stebėti visus esminius Tiekėjo platformos pakeitimus.
- Kodo pakeitimai automatiškai blokuojami, jei nustatomos trečiųjų šalių priklausomybių pažeidžiamosios vietos arba jei statinė kodo analizė nustato nesaugius modelius.
- Visi pakeitimai yra vertinami tarpusavyje.

#### *Sistemos stebėseną*

- Programų ir infrastruktūros įvykiai registruojami, stebimi ir automatiškai analizuojami, siekiant užregistruoti ir aptikti skirtingą naudotojų prieigą ir sistemos veiklą.
- Žurnalai apsaugoti nuo informacijos praradimo ir manipuliavimo ja.

## **Prieinamumo ir atsparumo užtikrinimo priemonės (BDAR 32 straipsnio 1 dalies b punktas)**

### *Atsparumas*

- Tiekėjo infrastruktūra ir sudedamosios dalys suprojektuotos taip, kad atlaikytų nepastovias ir dideles pastovias apkrovas.
- Siekiant užkirsti kelią nustatytoms saugumo grėsmėms, virusams ir kitam kenkėjiškam kodui, juos nustatyti ir sumažinti jų poveikį, įdiegta pažeidžiamumo patikra, pataisų valdymas ir apsauga nuo kenkėjiškos programinės įrangos.

## **Priemonės, skirtos greitai atkurti sąlygas naudotis asmens duomenimis po fizinio ar techninio incidento (BDAR 32 straipsnio 1 dalies c punktas)**

### *Veiklos atkūrimo po nelaimės planas*

- Veiklos atkūrimo po nelaimių planai yra skirti užtikrinti, kad paslaugos būtų toliau teikiamos, ir (arba) atnaujinti paslaugų teikimą po iš anksto numatomų ekstremaliųjų situacijų ar nelaimių.
- Atsarginės duomenų kopijos saugomos ne vietoje ir yra užšifruotos.
- Atkūrimo bandymai atliekami ne rečiau kaip kas 6 mėnesius.

### *Incidentų valdymas*

- Incidentų valdymo procedūros taikomos siekiant užtikrinti sistemingą požiūrį į incidentų, susijusių su mūsų technologijomis ir informaciniu turtu, nustatymą, padarinių sušvelninimą, mokymąsi iš jų ir pranešimą apie juos.

## **Periodinės peržiūros, vertinimo ir įvertinimo procedūros (BDAR 32 straipsnio 1 dalies d punktas; BDAR 25 straipsnio 1 dalis)**

- „Teamtailor“ vykdo informacijos saugumo programą, kurioje dirba specialūs darbuotojai, atsakingi už programos kūrimą, įgyvendinimą ir priežiūrą.
- Informacijos rizikos vertinimai naudojami siekiant sistemingai įvertinti grėsmes ir pažeidžiamumą, atsižvelgiant į jų galimą poveikį ir atsiradimo tikimybę. Tokie vertinimai atliekami bent kartą per metus arba esant dideliems verslo pasikeitimams.

## Dalyviai

---

„TEAMTAILOR“ 556936-6668 Švedija

Pasirašantis asmuo

Data

Pristatymo kanalas: el.

VALSTYBĖS ĮMONĖ REGISTRŲ CENTRAS Lietuva

Įgaliotas asmuo pasirašymui

Pristatymo kanalas: el.



## SOFTWARE AS A SERVICES AGREEMENT

### Order Form

Payment terms

30

Currency

EUR

### Teamtaylor Service Fee

Product	PlatformID	Annual recurring fees
Teamtaylor 1500-2000 Employees	LE114661	14 999.00

Discount Subscription

13001.00

Total discount on Subscription

Discount Subscription (Percentage)

46.43

Total discount on Subscription in Percentage

Total recurring value

14 999.00

One-time fee for first year

0.00

Total contract value first contract period

14 999.00

### Contract Period

Start date of the contract

First contract period (months)

12

Notice period (Months)

1

### The Customer

Company name

State Enterprise Centre of Registers

Corporate ID number

LT241102419

Contact person

Email

Address

Studentų g. 39

Postal code

LT-08106

City

Vilnius

Countrycode

LT

Eg. SE - Sweden

## Billing information

Email for pdf invoice

Email address to receive pdf-invoice

VAT number

Only required for EU-member states

Cost center

## Teamtaylor

Contact person

Salesforce Opportunity-ID

This is an update of a existing contract.

Only use this checkbox if this is an update of an existing contract

Sibling account

Organization

Corporate ID number

Address

Postal code

City

Country

## Authorised Users

This is a complete list of all Authorised Users that have been authorised to use the Service during the Contract Period, subject to clause 2 in the Agreement. Any amendments to the below list must be approved in writing.

Company Name	Corporate ID Nr.	Address & Country	Platform ID
1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.
3.	3.	3.	3.
4.	4.	4.	4.

## TERMS AND CONDITIONS

Teamtaylor (“us”, “we”, “our”) welcomes you, our Customer (“you”), to the Teamtailor service, an applicant tracking system and employer branding platform provided by Teamtailor AB, available on [app.teamtailor.com](http://app.teamtailor.com) (the “Service”).

These terms and conditions, together with the following documents and appendices constitute the entire agreement between Teamtailor and the Customer (individually a “party” and collectively “parties”). They are together referred to as the “Agreement”:

- the Order Form
- the terms and conditions
- the data processing agreement (“DPA”);
- The following appendices to the DPA:

Appendix 1 - Description of the processing  
Appendix 2 - Technical and organisational measures

If there is any conflict or ambiguity between the terms of any of the documents listed above, a term contained in a document higher up in the list will prevail. If the conflict or ambiguity relates to data processing of personal data, the DPA will prevail.

If you get access to the Service prior to the start date of the Agreement, as outlined in the Order Form, the terms of this Agreement will apply to your use of the Service.

### 1. Service

Our Service is a recruitment software and employer branding platform, allowing our customers and users to manage their recruitment process, available on [app.teamtailor.com](http://app.teamtailor.com).

The features available in the Service are described here: <https://www.teamtailor.com/en/all-features/>.

### 2. Use of the Service

The Customer and its representatives, such as employees (“Users”) are granted a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, revocable licence to use the Service in accordance with this Agreement.

You are, however, able to add other companies within your company group as so-called “Authorised Users” by listing them in the Order Form. Employees of such companies are then able to use the Service in accordance with this Agreement as Users.

Both Users and Authorised Users will be referred to as Users in the context of this Agreement.

### 3. Customer obligations

Users must use the Service in accordance with applicable laws and in accordance with this Agreement. You are responsible for all activities, actions, omissions and content provided by any Users when using the Service.

When using the Service, please ensure that all Users respect the rights of others, including any intellectual property, privacy and other rights of third parties who may have an interest in or right in connection with the content being uploaded.

You confirm that you have read and will follow the core principles outlined in the Teamtailor [Code of Conduct](#) (the “Code”). These principles are applicable to you, except where it is explicitly stated that they apply solely to Teamtailor.

We expect Users **not** to:

- publish, post or - in any other way express - any material or information that is inappropriate, defamatory, infringing, obscene, pornographic, racist, terrorist, politically slanted, indecent or in any other way unlawful;

- copy, reproduce, alter, modify, create derivative works, publicly display, republish, upload, post, transmit, resell or distribute the Service, any part thereof or any material or information that you receive, or are granted access to, from us;
- monitor the Service availability, performance or functionality for any competitive purpose or purpose beyond the intended purpose of the Service. For example, you agree not to access the Service for the purpose of developing or operating a competitive product or service or copying the Service features or user interface; or
- violate the restrictions on the Service, work around, bypass or circumvent any of the technical limitations of the Service, use any tool to enable features or functionalities that are otherwise disabled in the Service, or decompile, disassemble or otherwise reverse engineer the Service.

The Customer shall at all times remain responsible for the Users use of the Service.

Teamtaylor reserves the right to disable the Customer's access to the Service in the event of breach of this Section 3, but will provide written notice thereof. Access may be enabled after rectification, unless the Agreement is terminated under section 16 of this Agreement.

#### 4. Our obligations

Teamtaylor undertakes that the Service will be provided with reasonable skill and care and in accordance with industry standards.

If the Service does not comply with the above statement, Teamtailor will, at its own cost, use all reasonable commercial efforts to promptly correct any deviation or provide the Customer with a replacement to meet the desired performance.

Furthermore, the Customer acknowledges that:

- Teamtailor does not warrant that the Customer's use of the Service will be uninterrupted or error-free;
- Teamtailor does not warrant that the Service or information obtained by it will meet any Customer requirements or expectations not included in this Agreement; and
- Teamtailor is not responsible for any delays, delivery failures or any other loss or damage resolution from the transfer of data over a communication network (such as the internet) out of Teamtailor's control.

#### 5. User accounts

You, as the company registering for the Service, are solely responsible for the security of your passwords or any other access protocols that have been provided and for any use of your account. Customers shall use commercially reasonable efforts to prevent unauthorised access to or use of the Services. If you become aware of any unauthorised use of your password or your account, you agree to notify us immediately.

You must ensure that your Users provide accurate and complete registration information anytime registering to the Service.

#### 6. Customer service

You can contact us for questions and support through a) email [support@teamtaylor.com](mailto:support@teamtaylor.com) and b) chat on [www.teamtaylor.com](http://www.teamtaylor.com) or when you are logged in to your account.

#### 7. Service level

We will use all commercially reasonable efforts to provide you the Service continuously. However, we cannot guarantee that the Service will be free from interruptions, delays or errors caused by our systems or other third party service providers, general internet disruptions or force majeure events.

From time to time, we may perform maintenance and upgrades to the Service, which may result in interruptions, delays or errors in the Service. We will use all commercially reasonable efforts to notify you in advance of any planned maintenance, by subscribing to <https://status.teamtaylor.com>, where we also notify about unplanned downtime and our historical availability. We will try to ensure that maintenance is scheduled outside of normal business hours.

#### 8. Fees and payment

The Service is provided on an annual basis for the fees detailed in the Order Form, in accordance with the payment details provided in the Order Form. Prices mentioned in this Agreement do not include Value Added Tax (VAT) or any other applicable taxes. The Customer must pay us without deducting taxes, unless mandated by law. If taxes must be withheld, the Customer must pay an extra amount to ensure we receive full payment.

Invoices for any new contract period of twelve (12) months, "**Renewal Period**", will be sent yearly in advance. Teamtailor has the right to adjust the fees for the upcoming Renewal Period. We will provide the Customer with a written notice at least sixty (60) days in advance of any price adjustment. Such adjusted fee will be applicable from the start of the upcoming Renewal Period and this Agreement will be considered amended with the updated fee. If the Customer does not agree with the adjustment, either party may choose to terminate the Agreement in accordance with section 16.

The Customer has the right to adjust the number of Authorised Users or platforms listed in the Order Form, which may result in a decrease or increase in the fees for the applicable contract period. Any modifications to the number of platforms shall be in writing and agreed by both parties.

Each party is responsible for the fees and other charges their bank or other electronic transfer system may add to payments made.

Interest on late payments may be levied in accordance with the Swedish Interest Act.

#### 9. Data protection

When you sign up for and use the Service, we collect and use a limited amount of personal data about your business representatives and Users for our own purposes, i.e. as a so-called data controller under the GDPR.

Our [Privacy Policy](#) contains information about the different purposes for which we use this personal data, the personal data that is collected, what rights the affected individuals have in relation to our use of their personal data, etc.

All other processing of Customer Personal Data (as defined in the DPA) will be performed as described in the DPA.

## 10. Intellectual property

All copyrights, trademarks, trade names, logos and other intellectual property rights held and used by us, as part of the Service (including graphics, icons, scripts, source codes etc), are our property or our third party licensors' property. The Service and other information, including associated intellectual property rights, provided and made available by us, remain our exclusive property. You or your Users may not use the property for commercial purposes or any other purpose without our prior written consent.

Each party shall without delay notify the other party of any suspected or actual intellectual property infringement related to the Service. Neither party shall be obligated to defend such intellectual property rights, but if a party decides to do so, the other party shall, to a reasonable extent, assist the defending party.

Any content added by you or your Users to the Service, will remain your property. You warrant that you own or have the right to use such property.

## 11. Limitation of liability

In no event will we, our subsidiaries, affiliates or any respective officers, employees, directors, agents or partners be liable for:

- Loss of contracts;
- Loss of goodwill or reputation;
- Loss of profit, loss of revenue or loss of anticipated business or earnings; or
- Any other indirect, consequential or special losses, damages or liabilities, arising out of or in connection with your or Users use of our Service, or obligation under this Agreement.

To the extent permitted by law, our total liability to you for all other losses arising under or in connection with this Agreement, including indemnification, will be limited to the total sums paid by you for the Service during the period of twelve (12) months preceding the claim.

Nothing in this Agreement, will limit our liability resulting from our fraud or fraudulent misrepresentation, gross negligence, willful misconduct, for death or personal injury resulting from our negligence or to the extent limitations or exclusions herein are prohibited by applicable law.

## 12. Indemnification

You agree to defend, indemnify, and hold us and our respective directors, agents, affiliates and representatives harmless from and against any claim (including all third-party claims), and expense (including without limitation reasonable attorneys' fees) arising out of or relating to:

- (a) your or Users wrongful or improper use of the Service in breach of Section 3;
- (b) your or Users violation of any third party right, including but not limited to any right of privacy, publicity rights or intellectual property rights; and
- (c) your or Users breach of the Confidentiality provisions in the Agreement.

We agree to defend, indemnify, and hold you and your respective directors, agents, affiliates and representatives harmless from and against any claim (including all third-party claims), and expense (including without limitation reasonable attorneys' fees) arising out of or relating to:

- (a) our violation of any third party right, including but not limited to any right of privacy, publicity rights or intellectual property rights; and
- (b) our breach of the Confidentiality provisions in the Agreement.

Our indemnification towards you shall not apply to in the event that you are using the Service in a modified form in combination with materials or software not provided by us, nor for any content, information or data provided by you, your Users or candidates when using the Service.

A party that wants to seek indemnification under this section, shall follow the below:

- Prompt notify the other party in writing about the claim;
- Provide the indemnifying party all reasonable cooperation in defence and settlement of such claim; and
- Provide the indemnifying party with sole authority to settle the claim.

## 13. Confidentiality

In the context of this Agreement “**Confidential Information**” refers to any information that is proprietary or confidential to the disclosing party or that the disclosing party needs to keep confidential, e.g under an obligation towards a third party. Confidential Information may be of technical, business or other nature. However, Confidential Information does not include any information that: (i) was known to the receiving party before receiving the same from the disclosing party in connection with this Agreement; (ii) is independently developed by the receiving party; (iii) is acquired by the receiving party from another source without restriction as to use or disclosure; or (iv) is or becomes part of the public domain through no fault or action of the receiving party.

The recipient of Confidential Information will not disclose, share or otherwise make available Confidential Information to any third party, without the express written consent of the disclosing party, except for when required by law. You hereby consent to our disclosure of your Confidential Information to the subprocessors used in the provision of the Service, as described in the DPA.

Both parties shall treat the Confidential Information with the same degree of care as they would their own confidential information and must take all reasonable measures to protect the confidential information from unauthorised access or disclosure.

The confidentiality undertaking as described above will remain in force three (3) years after the termination of the Agreement, except for trade secrets which must be kept confidential as long as they qualify as trade secrets.

#### **14. Third Party Service**

Our Service may be integrated with other third-party technologies and services (“**Third-Party Services**”). In case you integrate towards such Third-Party Services, you expressly instruct us to share data with and give access to such third-party. Any use of such Third-Party Service is subject to the terms and conditions between you and such third party.

With the exception of our subprocessors, we are not responsible or liable to you or any third party service provider with respect to the functionality or availability of any Third-Party Service or any data obtained through the use of any Third-Party Services. We do not provide any warranty with respect to any integration with a Third-Party Service.

#### **15. Changes to the Service**

Teamtaylor can make changes to the Service whenever required to improve, maintain or for other business critical purposes. These changes may include upgrades, bugfixes, patches, error corrections, modifications, enhancements, improvements, or new features called “**Updates**”.

We will not make intentional changes that significantly harm the Service’s features and functionality. If Teamtailor makes a change that significantly harms the Customer’s operations, Teamtailor will inform the Customer in writing thirty (30) days in advance of such change. Teamtailor and the Customer shall in good faith try to find an alternative solution to solve the harm. If not possible within thirty (30) days from the written notice of the Customer, the Agreement shall be terminated with immediate effect.

#### **16. Term and termination**

This Agreement shall be valid for a period as detailed in the Order Form, referred to as “**Initial Contract Period**”. The Agreement will be automatically renewed for an upcoming Renewal Period of twelve (12) months, unless either party provides written notice of termination to the other party, at least one (1) month prior to end of the current contract period.

Either party may also terminate this Agreement immediately, by providing the other party with written notice under the following circumstances:

- (a) If the other party commits a material breach of this Agreement and fails to rectify the breach within thirty (30) days after receiving written notice to do so.
- (b) If the other party commits a material breach of any term of this Agreement that cannot be rectified.
- (c) If the other party becomes subject to bankruptcy proceedings, ceases to carry on business, or goes into liquidation.

Termination under this section shall be made in writing, to you by sending an email to the contact details in the Order Form and to us, by contacting [support@teamtaylor.com](mailto:support@teamtaylor.com) or your customer success manager via email.

If you terminate this Agreement prior to the end of the applicable contract period, you will not be entitled to any refund of any fees paid or relieved from any fees payable.

Upon termination, your and Users right to access the Service will be revoked. Regarding returning or erasure of Customer Personal Data, see more details in the DPA.

#### **17. Force Majeure**

Neither party shall be responsible for delays and defects outside of their control. If either party is delayed by an event outside its control, they must inform the other party as soon as possible and take steps to minimise the effect of the delay. In such cases, the affected party will not be held liable for any resulting defects or delays.

#### **18. Governing law**

This Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of Sweden, without giving effect to any choice of law or conflict of law provisions. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Agreement shall be settled by public courts in Sweden.

If local law prohibits disputes from being resolved in foreign courts, as a fallback option, any dispute shall be settled by arbitration under the International Chamber of Commerce Rules, with Sweden as the seat of arbitration and English as the language.

## 19. Assignment

You may not assign, transfer or delegate any rights or obligations under this Agreement without our written consent, which shall not be unreasonably withheld.

## 20. Entire agreement

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties, and supersedes all prior or contemporaneous agreements, understandings, negotiations and discussions, whether oral or written, relating to the subject matter of this Agreement, including non-disclosure agreements entered into.

## 21. Variation

No modification or amendment to this Agreement shall be valid unless in writing and approved by both parties.

# DATA PROCESSING AGREEMENT

## About and summary

This DPA is part of and subject to the terms of the Agreement. It describes what responsibilities you and Teamtailor have when it comes to processing of Customer Personal Data under the Agreement. In sum, it states that:

- We can only use Customer Personal Data to provide the Service to you, as described in the Agreement.
- You are responsible for your own compliance with Applicable Data Protection Law when using the Service, and Teamtailor for complying with the parts of Applicable Data Protection Law that apply to a processor / service provider.
- We will help you comply with many aspects of Applicable Data Protection Law. You have assessed how Teamtailor will be doing this, and are satisfied with the measures Teamtailor will take.

## 1. Definitions

These definitions are used:

Applicable Data Protection Law means any law about protecting information about physical persons, which applies to a party's processing of Customer Personal Data under the Agreement. This can for example include: EU Regulation 2016/679 (GDPR); the UK General Data Protection Regulation (UK GDPR); the UK Data Protection Act of 2018; and/or the California Consumer Privacy Act (CCPA).

Customer Personal Data means data that is (i) subject to Applicable Data Protection Law; (ii) added to the Service by or on behalf of you under the Agreement; and (iii) which Teamtailor is only allowed to process on your behalf. It does not include personal data for which we are the data controller, as described in section 9 in the terms and conditions.

Data Subject Requests means requests from individuals whom Customer Personal Data refers to, to exercise their rights under Applicable Data Protection Law.

EU SCCs means [the sets of standard contractual clauses published by the EU Commission on June 4, 2021](#).

Subprocessor means any processor that Teamtailor uses to process Customer Personal Data.

Subprocessor Change Date means the date when Teamtailor intends to start using a new subprocessor, or replace an existing one.

Supervisory Authority means a public authority that investigates and enforces compliance with an Applicable Data Protection Law.

Third Country Transfer means (i) where the GDPR applies, a transfer of Customer Personal Data to a country, territory or international organization outside of the EU/EEA; (iii) where the UK GDPR applies, a transfer of Customer Personal Data from the UK to another country, territory or international organization.

TOMS means the technical and organizational measures that we maintain to make sure that Customer Personal Data is secure when processed in the Service. The TOMS are described in Appendix 2.

UK Transfer Addendum means [the International Data Transfer Addendum to the EU SCC, published by the UK Information Commissioner's Office on March 21, 2022](#)

Other terms have the meaning given to them in Applicable Data Protection Law. For example, the terms controller, processor, processing, datasubject, and personal data breach have the meaning given to them in the GDPR. The terms sell, share, and service provider have the meaning given to them in the CCPA.

## 2. Your responsibilities

You decide and control which type of Customer Personal Data is processed in the Service, for which purposes and for how long. For this reason, you are the sole controller of the Customer Personal Data. As the sole controller, you are responsible for:

- Making all contractual arrangements necessary for you to be able to act as the sole controller, for example with other entities in your company group.
- Ensuring that there is a legal basis for all processing of the Customer Personal Data.
- Ensuring that the data subjects get all information they are entitled to under Applicable Data Protection Law, for example through appropriate privacy notices.
- Ensuring that the processing of Customer Personal Data otherwise fulfills the requirements in Applicable Data Protection Law.
- Providing us with documented instructions on how to process the Customer Personal Data. You have done so by way of this DPA, and the rest of the Agreement.

## 3. Our responsibilities

We will act as your processor / service provider, and will not process, sell, retain, use, or disclose Customer Personal Data for any other purpose than providing the Service in accordance with your instructions, as described in this DPA and in the rest of the Agreement.

We will inform you if, in our opinion, instructions given by you infringe Applicable Data Protection Law.

The parties acknowledge and agree that our access to Customer Personal Data is not part of the payment exchanged by the parties under the Agreement.

## 4. Security and confidentiality

You have assessed the risks involved with the processing of the Customer Personal Data in the Service, and concluded that the TOMS ensure a level of security that is appropriate to the risks involved.

We will make sure that all our employees (and similar representatives) who have access to Customer Personal Data need to keep it confidential.

## 5. Personal data breaches

We will notify you about any personal data breach affecting the Customer Personal Data. The notice will be sent without undue delay, and at least within 48 hours of Teamtaylor becoming aware of the personal data breach.

The notice will be sent to the email address that you have provided for your “privacy manager” in the Service. If you haven’t provided an email address for your “privacy manager” in the Service, the notice will be sent to the email address for your “career site manager” in the Service.

If this information is available to us when sending the notice, the notice will include a description of:

- The nature of the breach, i.e. what has happened to the Customer Personal Data.
- What parts/type of Customer Personal Data is affected by the breach.
- Which categories of data subjects, and approximate number of data subjects, are affected by the breach.
- Our assessment of the likely consequences of the breach.
- The measures that we have already taken and, if applicable, still plan to take to investigate and address the breach.

If we don’t have all of this information when first notifying you, we will execute the notification in phases - as relevant information becomes available.

If you decide to notify a personal data breach affecting the Customer Personal Data to a Supervisory Authority, to the data subjects, or the public, you will make reasonable efforts to provide us with advance copies of the notice(s), and give us an opportunity to provide any clarifications or corrections to them.

## 6. Subprocessors

The Teamtailor group uses subprocessors when providing the Service. A continuously up to date overview of the subprocessors we use, the function they perform in the Service, etc. is available:

- In the [list of subprocessors for our EU Region](#) - if you have selected to have the Customer Personal Data processed in our EU Region.
- In the list of subprocessors for our US Region - if you have selected to have the Customer Personal Data processed in our US Region. (Available on request)

You are aware of and instruct us to use the current subprocessors. You generally authorise us to use subprocessors when providing the Service, provided that we notify you before starting to use a new subprocessor or replacing an existing one, so that you can object to the change.

We will notify you about our intention to start using a new subprocessor or replace an existing one, at least fourteen (14) calendar days before the Subprocessor Change Date. The notice will be sent to the email address that you have provided for your "privacy manager" in the Service. If you haven't provided an email address for your "privacy manager" in the Service, the notice will be sent to the email address for your "career sitemanager" in the Service.

You can object to the change by sending an email to [legal@teamtaylor.com](mailto:legal@teamtaylor.com) stating that you object, and the reason(s) for objecting. We will assess whether we can reasonably satisfy the objection, for example by taking any steps that you request. If we aren't able to solve the issue, the change will take effect, and either party can, for a period of fourteen (14) calendar days after the Subprocessor Change Date, terminate the Agreement without any cost, penalty or liability.

In case of extraordinary circumstances, for example a subprocessor's bankruptcy or irreparable material breach of contract, we reserve the right to replace the relevant subprocessor with a shorter notice period than described above, or without any prior notice to you - but without undue delay. In that case, you can object to the use of the new subprocessor within fourteen (14) calendar days of receiving our notice, as described above. If we aren't able to solve the issue within fourteen (14) calendar days of your objection, either party can terminate the Agreement without any cost, penalty or liability.

When engaging a subprocessor, we will make sure that the data protection obligations in this DPA are imposed on the subprocessor. If the subprocessor fails to fulfill these obligations, we will be liable towards you, in accordance with and subject to the limitations in this DPA.

## 7. Third Country Transfers

We are only allowed to make Third Country Transfers of Customer Personal Data when the Third Country Transfer is based on your written instruction and is executed in line with the transfer requirements in Applicable Data Protection Law. The transfer can for example be based on:

- That the country in which the data importer is based is subject to an adequacy decision recognized by Applicable Data Protection Law.
- That the data importer is subject to an adequacy decision recognized by Applicable Data Protection Law, and has fulfilled all requirements needed to rely on the adequacy decision- when applicable.
- That the data importer enters into the EU SCC or UK Transfer Addendum.

You are aware of and instruct us to perform the Third Country Transfers that take place, or may take place, when we use our current subprocessors. If we notify you of the use of a new subprocessor in accordance with Section 6 above, which involves or may involve a Third Country Transfer, your continued use of the Service will be considered an instruction on us to execute the relevant Third Country Transfer.

## 8. Additional assistance

Provided that we are able to do so, considering the information about and access to Customer Personal Data that we have in providing the Service, we will assist you in:

- Providing information relevant for your data protection impact assessment of the Service and consultation with a Supervisory Authority.
- Keeping a record of the processing activities that we do on your behalf.
- Responding to Data Subject Requests.

If we receive a Data Subject Request from the data subject him/herself, we will not act on it ourselves. Instead, we will encourage the data subject to contact you directly, by referring him/her to your career site or by submitting a Data Subject Request directly to you.

If you need our assistance with a Data Subject Request or any other process mentioned above, please contact our Customer Support and provide all information we need to understand the scope of the request, and assess what possibilities we have to assist you with it.

## 9. Audits

We will allow you to audit our compliance with our obligations as your data processor / service provider under the Agreement. This will, as a first option, be done by providing the information and documentation that you reasonably ask for.

If (i) the requested audit scope is addressed in our SOC 2 audit report issued by a third party auditor in the past twelve (12) months; and (ii) we provide such a report to you confirming there are no known material changes in the controls audited; you agree to accept the findings presented in the third party audit report, rather than requesting an audit of the same controls covered by the report.

If you think it is necessary, we will also allow you (or another party assigned by you, provided that the other party is accepted by us and keeps the information it accesses confidential) to inspect our processing of the Customer Personal Data.

You can request an audit once per year, for which each party will cover its own costs. Additional audits (exceeding one per year) can also be requested, at your sole cost.

Unless an audit is requested by a Supervisory Authority (in which case the circumstances will be adjusted to the Supervisory Authority's request), you need to provide written notice thirty (30) days in advance of the audit. The audit will be conducted during our normal business hours. It will not involve physical access to the servers on which the Service is hosted; not involve disclosure of commercially sensitive parts of the agreements with our subprocessors; and must be performed so that it does not compromise the security of our systems or premises.

#### **10. Erasure and return of Customer Personal Data**

When the Agreement is terminated, you should - within thirty (30) days of the termination of the Agreement - instruct us to return and/or destroy all Customer Personal Data from the Service. We will comply with this instruction as soon as reasonably practicable, and at least within sixty (60) days after the termination of the Agreement.

If you have not requested erasure or return of the Customer Personal Data within those thirty (30) days, we will delete all Customer Personal Data as soon as reasonably practicable, and at least within sixty (60) days after the termination of the Agreement.

## APPENDENCIES

### Appendix 1 - Description of the processing

#### **What processing will happen, and for which purposes?**

The purpose of the processing is to allow you to use the Service. We will also process Customer Personal Data for purposes that are necessary to enable and support your specific use of the Service, such as logging, troubleshooting and investigating and managing incidents.

You fully control which features in the Service will be used and which information is to be collected from individuals.

#### **Who are the data subjects?**

The Service is designed to be used for employer branding and recruitment purposes. For these purposes, a customer normally only needs to process personal data about:

- The customer's Users (usually employees, representatives, consultants, individuals referring a candidate)
- Different types of candidates (e.g. individuals visiting the company's career site, individuals connecting with the company, job applicants, referred and sourced candidates)
- Individuals listed as a reference by a candidate

However, you fully decide and control what Customer Personal Data is actually processed in the Service.

#### **What type of Customer Personal Data will be processed?**

A customer is expected to collect and process the personal data that is necessary to perform its employer branding activities and recruitment processes.

This usually consists of personal data related to the candidates, such as:

- Names
- Emails
- Photos and videos
- Answers to questions part of the recruitment process
- Messages with the recruiting User
- CV
- IP-number
- Other information provided by the candidates and/or partners integrated to the Service.

A limited amount of personal data is also processed about the Users, such as:

- Name
- Company email address
- Different actions taken in the Service.

However, you fully decide and control what Customer Personal Data is actually processed in the Service.

### For how long will Customer Personal Data be processed?

The customer, as the data controller, decides how long different types of personal data will be stored, and for which purposes. A number of retention/deletion settings are offered in the Service for this purpose.

If Customer Personal Data is deleted in the application, it is immediately deleted from your account and only maintained in our backups. Our backups are generally retained for 10 days.

However, for some features in the Service, we use subprocessors that retain the personal data they process on your behalf for up to 30 days after deletion.

A limited amount of data is also stored in logs. Teamtailor keeps application and infrastructure logs, that are stored for 365 days, and logs showing certain candidate-related events, that are stored for 30 days. You can also choose to activate an audit log functionality, to be able to keep track in detail of your users activities in the service.

Our processing of Customer Personal Data will stop after the termination of the Agreement, as described under “**Erasure and return of Customer Personal Data**” in section 10 of the DPA.

## Appendix 2 - Technical and organisational measures

The following document contains TOMs as implemented by Teamtailor.

### Measures to Ensure Confidentiality (Art. 32 para. 1 lit. b of the GDPR)

#### *Physical access control*

- Personal Data is stored in physical data centres certified according to ISO 27001.
- Physical access to the data centre facilities is strictly controlled and limited to selected staff at the hosting provider.
- Protection against environmental hazards such as heat, fire and water damage is in place.
- There is no unauthorised physical access to data centres.

#### *Logical access control*

- Logical access controls are designed to manage access to information and system functionality based on authority levels and job functions (granting access on a need-to-know and least privilege basis).
- All users have unique IDs and passwords, MFA is used where possible.
- Granted system access is reviewed regularly and access is revoked/changed when employment terminates or changes in job functions occur.
- The Supplier’s staff do not access or interact with customer data as part of normal operations. Access is restricted to selected staff.
- All endpoint devices use strong passwords, local firewalls, automatic time based locking and encrypted storage.

#### *Separation of control*

- Personal Data is processed in dedicated systems that are not shared with other services, applications, or corporate entities.
- Production and test environments are separated and do not share any data.
- Within individual databases, data is segregated with logical access control.
- Personal Data is not used for purposes other than what it has been collected for.

#### *Human resource security*

- All employees and contractors are bound by confidentiality, non-disclosure provisions and undergo continuous security awareness training.
- Onboarding, offboarding procedures are in place.
- Segregation of duties is applied where it is practically possible.

### Measures to Ensure integrity (Art. 32 para. 1 lit. b of the GDPR)

#### *Transfer control*

- All communication, over the internet and on internal networks, are encrypted with at least TLS version 1.2.
- Data stored in Teamtailor’s application is encrypted at rest with at least file-system level encryption.

#### *Change management*

- Change management procedures and tracking mechanisms are in place to test, approve and track all material changes to the Supplier’s platform.
- Code changes are automatically blocked if vulnerabilities in third party dependencies are identified or if static code analysis identifies unsafe patterns.
- All changes are peer reviewed.

#### *System monitoring*

- Application and infrastructure events are logged, monitored and automatically analysed to record and detect divergent user access and system activity.
- Logs are protected from loss and manipulation.

### Measures to Ensure Availability and Resilience (Art. 32 para. 1 lit. b of the GDPR)

*Resilience*

- The Supplier's infrastructure and components are designed to withstand intermittent and as well as high constant loads.
- Vulnerability screening, patch management and anti-malware protection are implemented to prevent, identify and mitigate against identified security threats, viruses and other malicious code.

**Measures to Quickly Restore the Availability of Personal Data after a Physical or Technical Incident (Art. 32 para. 1 lit. c of the GDPR)**

*Disaster recovery plan*

- Disaster recovery plans are designed to maintain service and/or recovery from foreseeable emergencies or disasters.
- Backups are stored off-site and encrypted.
- Restore tests are done at least every 6 months.

*Incident management*

- Incident management procedures are in place to ensure a systematic approach to identify, mitigate, learn and report incidents related to our technology and information assets.

**Procedures for periodical review, assessment, and evaluation (Art. 32 para. 1 lit. d of the GDPR; Art. 25 para. 1 of the GDPR)**

- Teamtailor runs an information security program with dedicated staff responsible for the development, implementation and maintenance of the program.
- Information risk assessments are used to systematically evaluate threats and vulnerabilities in terms of the impact they could imply and the probability to occur. Such assessments are performed at least annually or at major business changes.

# Participants

---

**TEAMTAILOR** 556936-6668 Sweden

**Signatory**

**Date**

Reda M...  
[Redacted]

Delivery channel: Email

**REGISTRU CENTRAS** Sweden

**Influencer**

[Redacted]

Delivery channel: Email

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Valstybės įmonė Registrų centras
Dokumento sudarytojas (-ai)	Teamtailor AB
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Atrankų valdymo informacinė sistema
Dokumento registracijos data ir numeris	2025-03-18 Nr. ST-85 (5.7 Mr)
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	-
Parašo sukūrimo data ir laikas	2025-03-17 16:54
Parašo formatas	Ilgalaikio galiojimo (XAdES-XL)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2025-03-17 16:54
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA-2
Sertifikato galiojimo laikas	2024-09-27 13:54 - 2029-09-26 13:54
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	-
Parašo sukūrimo data ir laikas	2025-03-18 08:49
Parašo formatas	Ilgalaikio galiojimo (XAdES-XL)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2025-03-18 08:50
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-10-10 09:01 - 2026-10-10 09:01
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	-
Parašo sukūrimo data ir laikas	2025-03-18 09:56
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2025-03-18 09:57
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA-2
Sertifikato galiojimo laikas	2024-06-07 08:55 - 2029-06-06 08:55
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	0
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20250312.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2025-03-31)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-